



# MONITORUL OFICIAL

## AL

# ROMÂNIEI

Anul 186 (XXX) — Nr. 379

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 3 mai 2018

### SUMAR

<u>Nr.</u>		<u>Pagina</u>
	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
411.	— Ordin al ministrului transporturilor pentru acceptarea amendamentelor la Partea A din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart (Codul STCW), adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MSC.417(97) a Comitetului de siguranță maritimă din 25 noiembrie 2016, precum și a amendamentelor la Partea B din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart (Codul STCW), adoptate de Comitetul de siguranță maritimă al Organizației Maritime Internaționale și difuzate prin circulara STCW.6/Circ.12 din 25 noiembrie 2016.....	2–16

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL TRANSPORTURILOR

## ORDIN

**pentru acceptarea amendamentelor la Partea A din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart (Codul STCW), adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MSC.417(97) a Comitetului de siguranță maritimă din 25 noiembrie 2016, precum și a amendamentelor la Partea B din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart (Codul STCW), adoptate de Comitetul de siguranță maritimă al Organizației Maritime Internaționale și difuzate prin circulara STCW.6/Circ.12 din 25 noiembrie 2016**

Având în vedere Referatul Direcției transport naval nr. 48.425/2.671 din 19.12.2017 pentru publicarea acceptării amendamentelor la Partea A din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart (Codul STCW), adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MSC.417(97) a Comitetului de siguranță maritimă din 25 noiembrie 2016, precum și a amendamentelor la Partea B din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart (Codul STCW), adoptate de Comitetul de siguranță maritimă al Organizației Maritime Internaționale și difuzate prin circulara STCW.6/Circ.12 din 25 noiembrie 2016,

ținând seamă de prevederile:

— art. XII(1)(a)(vii)(2), ale art. XII(1)(a)(ix) din Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart, adoptată la Londra la 7 iulie 1978 (STCW 1978);

— regulii I/1 paragraful 2 pct. 2 și 4 din anexa la Convenția STCW 1978, la care România a aderat prin Legea nr. 107/1992;

— art. 12 lit. f) din Ordonanța Guvernului nr. 19/1997 privind transporturile, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ale prevederilor art. 4 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 42/1997 privind transportul maritim și pe căile navigabile interioare, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

— art. 2 pct. 20 și art. 4 alin. (1) pct. 1 din Hotărârea Guvernului nr. 21/2015 privind organizarea și funcționarea Ministerului Transporturilor, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul art. 5 alin. (4) din Hotărârea Guvernului nr. 21/2015 privind organizarea și funcționarea Ministerului Transporturilor, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul transporturilor** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se publică amendamentele la Partea A din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart (Codul STCW), cod pe care România l-a acceptat prin art. 2 din Ordonanța Guvernului nr. 122/2000, aprobată prin Legea nr. 20/2001, adoptate de Organizația Maritimă Internațională prin Rezoluția MSC.417(97) a Comitetului de siguranță maritimă din 25 noiembrie 2016, prevăzută în anexa nr. 1.

Art. 2. — Se publică amendamentele la Partea B din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului

de cart (Codul STCW), adoptate de Comitetul de siguranță maritimă al Organizației Maritime Internaționale și difuzate prin circulara STCW.6/Circ. 12 din 25 noiembrie 2016, prevăzută în anexa nr. 2.

Art. 3. — Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 4. — Prezentul ordin se întocmește într-un singur exemplar original.

Art. 5. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, și intră în vigoare la data de 1 iulie 2018.

Ministrul transporturilor,  
**Lucian Șova**

**REZOLUȚIA MSC.417(97)**  
**(adoptată la 25 noiembrie 2016)**

**Amendamente la Partea A din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart**  
**(Codul STCW)**

Comitetul de siguranță maritimă, amintind articolul 28(b) al Convenției privind crearea Organizației Maritime Internaționale referitor la funcțiile Comitetului, amintind, de asemenea, articolul XII și regula I/1.2.3 din Convenția internațională din 1978 privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart („Convenția”), referitor la procedurile de amendare a părții A din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart (Codul STCW),

constatând că va exista o perioadă de tranziție între intrarea în vigoare a Codului internațional pentru nave care operează în ape polare (Codul polar), adoptat prin Rezoluția MSC.385(94), și a amendamentelor la Convenția STCW și că secțiunea B-V/g din Codul STCW conține îndrumări referitoare la instruirea comandanților și ofițerilor pentru nave care operează în apele polare care ar trebui să fie aplicate de administrații în perioada de tranziție,

luând în considerare, în cadrul celei de-a nouăzeci și șaptea sesiune a sa, amendamentele la partea A din Codul STCW, propuse și difuzate în conformitate cu articolul XII(1)(a)(i) din Convenție,

1 Adoptă, în conformitate cu articolul XII(1)(a)(iv) din Convenție, amendamentele la Codul STCW, al căror text este prevăzut în anexa la prezenta rezoluție.

2 Stabilește, în conformitate cu articolul XII(1)(a)(vii)(2) din Convenție, că respectivele amendamente la Codul STCW se vor considera ca fiind acceptate la 1 ianuarie 2018, cu excepția cazului în care până la această dată mai mult de o treime din părți sau părțile ale căror flote comerciale reprezintă în total nu mai puțin de 50% din tonajul brut al flotei comerciale mondiale de nave de 100 TRB sau mai mult au notificat secretarului general al Organizației obiecțiile lor la aceste amendamente.

3 Invită părțile să ia notă că, în conformitate cu articolul XII(1)(a)(ix) din Convenție, amendamentele la Codul STCW anexate vor intra în vigoare la 1 iulie 2018, după acceptarea lor în conformitate cu paragraful 2 de mai sus.

4 Îndeamnă părțile să implementeze mai repede amendamentele la secțiunea A-I/11 și secțiunea A-V/4.

5 Solicită secretarului general, în conformitate cu articolul XII(1)(a)(v) din Convenție, să transmită copii certificate ale prezentei rezoluții și ale textului amendamentelor cuprinse în anexă tuturor părților la Convenție.

6 Solicită, de asemenea, secretarului general să transmită copii ale acestei rezoluții și ale anexei sale membrilor Organizației care nu sunt părți la Convenție.

*ANEXĂ*  
*la Rezoluția MSC.417(97)*

**Amendamente la Partea A din Codul privind pregătirea, brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart**  
**(Codul STCW)**

**CAPITOLUL I**  
**Prevederi generale**

1 În secțiunea A-I/11, după paragraful 3 existent se adaugă un nou paragraf 4 după cum urmează:

„4 Continuitatea competenței profesionale a comandanților și a ofițerilor de la bordul navelor care operează în apele polare, conform cerințelor regulii I/11, se stabilește prin:

.1 stagiul de îmbarcare aprobat la bordul navelor maritime, îndeplinind atribuțiile corespunzătoare certificatului deținut, pentru o perioadă de cel puțin două luni din totalul ultimilor cinci ani; sau

.2 îndeplinirea atribuțiilor considerate a fi echivalente stagiului de îmbarcare la bordul navelor maritime prevăzute de paragraful 4.1; sau

.3 promovarea unui test aprobat; sau

.4 terminarea cu succes a unui curs sau unor cursuri de instruire aprobate.”

2 În secțiunea A-I/14, după paragraful 3 existent se adaugă un nou paragraf 4 după cum urmează:

„4 Companiile trebuie să se asigure că comandanții și ofițerii de la bordul navelor lor de pasageri au terminat instruirea de familiarizare pentru a dobândi abilitățile care sunt corespunzătoare funcțiilor, sarcinilor și responsabilităților ce urmează a fi îndeplinite, ținând cont de îndrumările cuprinse în paragraful 3, secțiunea B-I/14 din prezentul cod.”

**CAPITOLUL V**

**Standarde privind cerințele de pregătire specială pentru personalul de pe anumite tipuri de nave**

3 În capitolul V, secțiunea A-V/2 existentă se înlocuiește cu următorul text:

**„Secțiunea A-V/2**

Cerințe minime obligatorii pentru instruirea și calificarea comandanților, ofițerilor, personalului nebrevetat și a altor persoane de la bordul navelor de pasageri

Familiarizarea cu situațiile de urgență la bordul navelor de pasageri

1 Înainte de a li se repartiza sarcini la bordul navei, tot personalul care execută serviciul pe o navă de pasageri care efectuează voiaje internaționale trebuie să fi dobândit aptitudinile care corespund sarcinilor și responsabilitățile lor, după cum urmează:

Contribuie la implementarea planurilor, instrucțiunilor și procedurilor de urgență

.1 Familiarizarea cu:

.1.1 caracteristicile generale de siguranță ale navei;

.1.2 locația celor mai importante echipamente de siguranță și de urgență, inclusiv a mijloacelor de salvare;

.1.3 importanța conduitei personale în timpul unei situații de urgență; și

.1.4 restricțiile privind utilizarea ascensoarelor în timpul unei situații de urgență.

Contribuie la comunicarea eficientă cu pasagerii în timpul unei situații de urgență

.2 Capacitatea de a:

.2.1 comunica în limba de lucru a navei;

.2.2 comunica nonverbal informațiile de siguranță; și

.2.3 înțelege una dintre limbile în care anunțurile de urgență pot fi difuzate pe navă în timpul unei situații de urgență sau al unui exercițiu.

Instruire în domeniul siguranței pentru personalul care furnizează servicii direct pasagerilor din spațiile de pasageri

2 Înainte de a li se repartiza sarcini la bordul navei, personalul care furnizează servicii direct pasagerilor, în spațiile pentru pasageri, trebuie să beneficieze de pregătirea suplimentară în materie de siguranță, cerută de paragraful 6 din regula V/2, care să asigure cel puțin formarea capacităților după cum urmează:

Comunicare

.1 Capacitatea de a comunica cu pasagerii în timpul situației de urgență, ținând cont de:

.1.1 limba sau limbile corespunzătoare principalelor naționalități ale pasagerilor transportați pe o anumită rută;

.1.2 probabilitatea ca o abilitate de a folosi un vocabular de nivel elementar în limba engleză pentru instrucțiunile de bază să poată reprezenta un mijloc de comunicare cu un pasager care are nevoie de asistență, indiferent dacă pasagerul și membrul de echipaj cunosc sau nu aceeași limbă;

.1.3 posibila necesitate de a comunica pe timpul unei situații de urgență printr-un alt mijloc, cum ar fi prin demonstrație sau semnale cu mâna sau atragerea atenției asupra locurilor unde se află instrucțiunile, locurile de adunare, mijloacele de salvare sau căile de evacuare, atunci când comunicarea verbală nu se poate realiza;

.1.4 măsura în care pasagerilor li s-au asigurat instrucțiuni de siguranță complete în limba sau limbile materne ale acestora; și

.1.5 limbile în care anunțurile de urgență pot fi difuzate în timpul unei situații de urgență sau exercițiu, pentru a transmite îndrumări esențiale pasagerilor și a ajuta membrii echipajului în asistarea pasagerilor.

Mijloace de salvare

.2 Capacitatea de a demonstra pasagerilor modul de folosire a mijloacelor individuale de salvare

Proceduri de îmbarcare

.3 Îmbarcarea și debarcarea pasagerilor, acordând atenție specială persoanelor cu handicap și celor care au nevoie de asistență

Instruirea în managementul comunităților umane pe nava de pasageri

3 Înainte de a li se repartiza sarcini la bordul navei, comandantii, ofițerii, personalul nebrevetat calificat în conformitate cu capitolele II, III și VII și personalul desemnat în rolul de echipaj pentru a asista pasagerii în situații de urgență trebuie:

.1 să fi terminat cu succes pregătirea în managementul comunităților umane, cerută prin paragraful 7 din regula V/2, așa cum este prezentat în tabelul A-V/2-1; și

.2 să furnizeze dovezi că pregătirea a fost finalizată în conformitate cu tabelul A-V/2-1.

Instruirea în managementul situațiilor de criză și comportamentul uman

4 Înainte de a li se repartiza sarcini la bordul navei, comandantii, ofițerii de punte secunzi, șefii mecanici, ofițerii mecanici secunzi și orice persoană desemnată în rolul de echipaj ca având responsabilitatea pentru siguranța pasagerilor în situații de urgență trebuie:

.1 să fi terminat cu succes forma de pregătire aprobată în managementul situațiilor de criză și comportamentul uman cerută prin paragraful 8 din regula V/2, așa cum este prezentat în tabelul A-V/2-2; și

.2 să furnizeze dovezi că standardul de competență cerut a fost atins în conformitate cu metodele și criteriile pentru evaluarea competențelor prezentate în coloanele 3 și 4 din tabelul A-V/2-2.

Instruirea în domeniul siguranței pasagerilor, siguranței mărfii și integrității corpului navei

5 Înainte de a li se repartiza sarcini la bordul navei, comandantii, ofițerii de punte secunzi, șefii mecanici, ofițerii mecanici secunzi și orice persoană cu responsabilități imediate pentru îmbarcarea și debarcarea pasagerilor, pentru încărcarea, descărcarea sau amararea mărfii sau pentru închiderea deschiderilor din corpul navelor de pasageri tip ro-ro trebuie să beneficieze de o formă de pregătire privind siguranța pasagerilor, siguranța mărfii și integritatea corpului navei, cerută de paragraful 9 din regula V/2, care să asigure cel puțin formarea aptitudinilor corespunzătoare sarcinilor și responsabilităților lor, după cum urmează:

Proceduri de îmbarcare și de încărcare

.1 Capacitatea de a aplica în mod corespunzător procedurile stabilite pentru navă privind:

.1.1 încărcarea și descărcarea vehiculelor, vagoanelor și altor unități de transport marfă, incluzând comunicațiile aferente;

.1.2 coborârea și ridicarea rampelor;

.1.3 poziționarea și asigurarea punților retractabile pentru vehicule; și

.1.4 îmbarcarea și debarcarea pasagerilor, acordând o atenție specială persoanelor cu handicap și celor care au nevoie de asistență.

Transportul mărfurilor periculoase

.2 Capacitatea de a aplica orice măsuri de protecție, proceduri și cerințe speciale privind transportul mărfurilor periculoase la bordul navelor de pasageri tip ro-ro

Amararea mărfurilor

.3 Capacitatea de a:

.3.1 aplica în mod corespunzător prevederile Codului de reguli practice de siguranță pentru stivuirea și amararea mărfurilor, la vehicule, vagoane și alte unități de transport marfă; și

.3.2 utiliza în mod corespunzător materialele și echipamentul de amarare a mărfii prevăzute, luând în considerare prescripțiile acestora.

Calcul de stabilitate, asietă și solicitări

.4 Capacitatea de a:

.4.1 utiliza corect informațiile de stabilitate și de solicitare prevăzute;

.4.2 calcula stabilitatea și asietă pentru condiții diferite de încărcare, utilizând calculatoarele de stabilitate sau programele pe calculator prevăzute;

.4.3 calcula coeficientul de încărcare pentru punți; și

.4.4 calcula impactul transferului de balast și de combustibil asupra stabilității, asietei și a solicitării.

Deschiderea, închiderea și asigurarea deschiderilor în corpul navei

.5 Capacitatea de a:

.5.1 aplica în mod corespunzător procedurile stabilite pentru navă, privind deschiderea, închiderea și asigurarea ușilor din față, spate și laterale și rampelor și operarea corectă a sistemelor asociate; și

.5.2 efectua verificări privind etanșeitatea.

Atmosfera pe puntea ro-ro

.6 Capacitatea de a:

.6.1 utiliza echipamentul de monitorizare a atmosferei în spațiile ro-ro, acolo unde există; și

.6.2 aplica în mod corespunzător procedurile stabilite pe nave pentru ventilarea spațiilor ro-ro în timpul încărcării și descărcării vehiculelor, în timpul voiajului și în situații de urgență.

**Tabelul A-V/2-1**

Specificarea standardului minim de competență în instruirea  
în managementul comunităților umane pe nava de pasageri

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
Contribuie la punerea în aplicare a planurilor de urgență la bordul navelor și a procedurilor de adunare și evacuare a pasagerilor.	Cunoștințe privind planurile, instrucțiunile și procedurile de urgență la bordul navelor, în managementul și evacuarea pasagerilor Cunoștințe privind tehnicile aplicabile în managementul comunităților umane și echipamentul corespunzător utilizate pentru a ajuta pasagerii într-o situație de urgență Cunoștințe privind rolurile de echipaj și instrucțiunile de urgență	Evaluarea dovezilor obținute în urma instruirii și/sau instrucției	Acțiunile luate în caz de urgență sunt adecvate și conforme cu procedurile stabilite.
Asistă pasagerii spre locurile de adunare și îmbarcare.	Capacitatea de a da ordine clare pe un ton calm Capacitatea de a direcționa pasagerii spre coridoare, scări și culoare de trecere Înțelegerea importanței menținerii căilor de evacuare fără obstacole și capacitatea de a face acest lucru Cunoștințe privind metodele disponibile pentru evacuarea persoanelor cu handicap și a persoanelor care au nevoie de asistență specială Cunoștințe despre metodele de căutare a pasagerilor în spațiile de cazare și spațiile comune Capacitatea de a debarca pasagerii, acordând o atenție specială persoanelor cu handicap și persoanelor care au nevoie de asistență Importanța procedurilor eficiente de adunare, incluzând: .1 importanța menținerii ordinii .2 capacitatea de a utiliza proceduri pentru reducerea și evitarea panicii; .3 capacitatea de a folosi, când este cazul, listele de pasageri pentru numerotare în evacuare .4 importanța ca pasagerii să fie îmbrăcați în mod corespunzător cât mai mult posibil, atunci când se adună și .5 capacitatea de a verifica dacă pasagerii și-au îmbrăcat corect vestele de salvare	Evaluarea dovezilor obținute în urma instruirii practice și/sau instrucției	Acțiunile sunt luate conform cu planurile, instrucțiunile și procedurile de urgență. Informațiile furnizate persoanelor, echipelor de intervenție în caz de urgență și pasagerilor sunt precise, relevante și la timp.

**Tabelul A-V/2-2**

Specificarea standardului minim de competență  
în managementul situațiilor de criză și comportamentul uman pe nava de pasageri

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
Organizarea procedurilor de urgență la bordul navei	<p>Cunoștințe privind:</p> <p>.1 planul general și compartimentarea navei</p> <p>.2 reguli de siguranță</p> <p>.3 planuri și proceduri de urgență</p> <p>Importanța principiilor pentru dezvoltarea procedurilor de urgență specifice navei, incluzând:</p> <p>.1 necesitatea de preplanificare a procedurilor de urgență la bordul navei și efectuare a exercițiilor</p> <p>.2 necesitatea ca întreg personalul să cunoască procedurile de urgență preplanificate și să le respecte cât mai riguros posibil în caz de urgență</p>	Evaluarea dovezilor obținute în urma instruirii aprobate, a exercițiilor cu unul sau mai multe planuri de urgență pregătite și în urma demonstrațiilor practice	Procedurile de urgență de la bordul navei asigură o stare de pregătire pentru a răspunde situațiilor de urgență.
Optimizarea utilizării resurselor	<p>Capacitatea de a optimiza utilizarea resurselor, luând în considerare:</p> <p>.1 posibilitatea ca resursele disponibile în caz de urgență să fie limitate</p> <p>.2 necesitatea de a folosi la maximum personalul și echipamentul imediat disponibil și, dacă este necesar, de a improviza</p> <p>Capacitatea de a organiza exerciții realiste pentru a menține o stare de pregătire, ținând cont de învățămintele desprinse din accidente anterioare în care au fost implicate nave de pasageri; analiza exercițiilor</p>	Evaluarea dovezilor obținute în urma instruirii aprobate, a demonstrațiilor practice și instruirii de la bord, precum și în urma exercițiilor privind procedurile de urgență	Planurile de urgență optimizează utilizarea resurselor disponibile. Repartizarea sarcinilor și responsabilităților reflectă competența individuală. Rolurile și responsabilitățile echipelor și persoanelor sunt clar definite.
Controlul răspunsului la situații de urgență	<p>Capacitatea de a face o evaluare inițială și de a oferi un răspuns eficient la situațiile de urgență în conformitate cu procedurile de urgență stabilite</p> <p><i>Capacitatea de conducere</i></p> <p>Capacitatea de a conduce și direcționa pe alții în situații de urgență, inclusiv necesitatea de:</p> <p>.1 a da un exemplu în timpul situațiilor de urgență</p> <p>.2 concentrare pe luarea deciziilor, dată fiind nevoia de a acționa rapid într-o situație de urgență</p> <p>.3 a motiva, încuraja și a liniști pasagerii și alte categorii de personal</p>	Evaluarea dovezilor obținute în urma instruirii aprobate, a demonstrațiilor practice și a instruirii de la bord, precum și în urma exercițiilor privind procedurile de urgență	Procedurile și acțiunile sunt conforme principiilor și planurilor stabilite pentru managementul situațiilor de criză de la bord. Obiectivele și strategia sunt adecvate naturii situației de urgență, țin cont de situațiile neprevăzute și resursele disponibile sunt optim folosite. Acțiunile membrilor echipajului contribuie la menținerea ordinii și controlului.

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
	<p><i>Controlul stresului</i> Capacitatea de a identifica apariția simptomelor de stres excesiv la nivel individual, precum și la nivelul altor membri ai echipei de urgență de la bord</p> <p>Înțelegerea faptului că stresul, generat de situațiile de urgență, poate afecta performanța persoanelor și capacitatea lor de a acționa conform instrucțiunilor și de a urmări procedurile.</p>		
Controlul pasagerilor și al altor categorii de personal, în timpul situațiilor de urgență	<p><i>Comportamentul uman și capacitatea de reacție</i> Capacitatea de a controla pasagerii și alte categorii de personal în situații de urgență, incluzând:</p> <p>.1 conștientizarea modului de reacție a pasagerilor și a altor categorii de personal în situații de urgență, incluzând posibilitatea că:</p> <p>.1.1 în general, este nevoie de ceva timp înainte ca oamenii să accepte faptul că există o situație de urgență</p> <p>.1.2 unii oameni pot să se panicheze și să nu se comporte la un nivel normal de raționalitate, capacitatea lor de înțelegere poate fi afectată și pot să nu fie la fel de receptivi la instrucțiuni ca și în situații normale</p> <p>.2 conștientizarea faptului că pasagerii și alte categorii de personal pot, printre altele:</p> <p>.2.1 să înceapă a-și căuta mai întâi rudele, prietenii și/sau bagajele atunci când ceva nu merge bine</p> <p>.2.2 să își caute siguranța în cabine sau în alte locuri la bord, unde ei cred că pot scăpa de pericol</p> <p>.2.3 să aibă tendința de a se deplasa în partea superioară a navei când nava este canarisită</p> <p>.3 aprecierea unei posibile probleme de panică care rezultă din separarea familiilor</p>	Evaluarea dovezilor obținute în urma instruirii aprobate, a demonstrațiilor practice și a instruirii de la bord, precum și în urma exercițiilor privind procedurile de urgență	Acțiunile membrilor echipajului contribuie la menținerea ordinii și controlului.
Stabilirea și menținerea comunicărilor eficiente	Capacitatea de a stabili și menține comunicările eficiente, incluzând: <p>.1 importanța rapoartelor și instrucțiunilor clare și concise</p>	Evaluarea dovezilor obținute în urma instruirii aprobate, a exercițiilor și demonstrațiilor practice	Informațiile din toate sursele disponibile sunt obținute, evaluate și confirmate cât mai repede posibil și revizuite pe tot parcursul urgenței.

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
	<p>.2 necesitatea de a încuraja schimbul de informații către și dinspre pasageri și alte categorii de personal. Capacitatea de a asigura informații relevante pasagerilor și altor categorii de personal pe timpul situațiilor de urgență, de a-i menține la curent cu situația generală și de a le comunica orice acțiune pe care aceștia trebuie să o execute, ținând cont de:</p> <p>.1 limba sau limbile corespunzătoare principalelor naționalități ale pasagerilor și ale altor categorii de personal transportați pe o anumită rută</p> <p>.2 posibila necesitate de a comunica pe timpul unei situații de urgență printr-un alt mijloc, cum ar fi prin demonstrație sau semnale cu mâna sau atragerea atenției asupra locurilor unde se află instrucțiunile, locurile de adunare, mijloacele de salvare sau căile de evacuare, atunci când comunicarea verbală nu se poate realiza</p> <p>.3 limba în care se pot difuza anunțurile de urgență în timpul unei situații de urgență sau al unui exercițiu, pentru a transmite îndrumări esențiale pasagerilor și a ajuta membrii echipajului în asistarea pasagerilor</p>		<p>Informațiile furnizate persoanelor, echipelor de intervenție în caz de urgență și pasagerilor sunt precise, relevante și la timp. Informațiile țin pasagerii la curent cu natura urgenței, precum și cu acțiunile ce trebuie luate.”</p>

4 Se adaugă o nouă secțiune A-V/4 după cum urmează:

**„Secțiunea A-V/4**

Cerințe minime obligatorii pentru instruirea și calificarea comandanților și ofițerilor de punte de pe navele care operează în apele polare

**Standard de competență**

1 Fiecărui candidat pentru certificarea în pregătirea de bază pentru navele care operează în apele polare i se va cere să:

.1 demonstreze competența de a executa îndatoririle, sarcinile și responsabilitățile enumerate în coloana 1 din tabelul A-V/4-1; și

.2 dovedească faptul că a atins:

.1 minimum de cunoaștere, înțelegere și competență enumerate în coloana 2 din tabelul A-V/4-1; și

.2 standardul de competență necesar în conformitate cu metodele pentru demonstrarea competenței și criteriile pentru evaluarea competenței, enumerate în coloanele 3 și 4 din tabelul A-V/4-1.

2 Fiecărui candidat pentru certificarea în pregătirea de nivel avansat pentru navele care operează în apele polare i se va cere să:

.1 demonstreze competența de a executa îndatoririle, sarcinile și responsabilitățile enumerate în coloana 1 din tabelul A-V/4-2; și

.2 dovedească faptul că a atins:

.1 minimum de cunoaștere, înțelegere și competență enumerate în coloana 2 din tabelul A-V/4-2; și

.2 standardul de competență necesar în conformitate cu metodele pentru demonstrarea competenței și criteriile pentru evaluarea competenței, enumerate în coloanele 3 și 4 din tabelul A-V/4-2.



**Tabelul A-V/4 -1**

Specificarea standardului minim de competență în pregătirea  
de bază pentru navele care operează în apele polare

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
Contribuie la operarea în siguranță a navelor care operează în apele polare	<p><i>Cunoștințe de bază privind caracteristicile gheții și zonele unde pot fi prezente diferite tipuri de gheață în zona de operare:</i></p> <p>.1 proprietățile fizice, termeni, formare, creștere, îmbătrânire și stadiu de topire ale gheții .2 concentrații și tipuri de gheață .3 presiunea gheții și distribuție .4 frecarea de gheață acoperită cu zăpadă .5 efectele datorate stropilor de gheață; pericolul depunerii de gheață în partea superioară; măsuri de precauție pentru a evita depunerile de gheață în partea superioară și opțiunile în timpul înlăturării depunerilor de gheață în partea superioară .6 regimurile gheții în diferite regiuni; diferențe semnificative între Arctica și Antarctica, gheața formată pe o perioadă de un an și mai mulți ani, gheața marină și gheața continentală .7 utilizarea imagisticii asupra gheții pentru a recunoaște consecințele schimbării rapide ale stării gheții și ale condițiilor meteorologice .8 cunoștințe despre scipirea de gheață și scipirea de apă .9 cunoștințe despre mișcările diferențiale ale aisbergurilor și ale banchizelor .10 cunoștințe despre marea și curenți în zona ghețurilor .11 cunoștințe despre efectul vântului și a curentului în zona ghețurilor</p>	<p>Examinarea și evaluarea dovezilor obținute din una sau mai multe din următoarele:</p> <p>.1 experiență aprobată de serviciu la bord .2 experiență aprobată la bordul unei nave școală .3 instruire aprobată pe simulator, acolo unde este cazul .4 program aprobat de instruire</p>	<p>Identificarea proprietăților gheții și a caracteristicilor ei relevante pentru operarea navei în siguranță</p> <p>Datele obținute din informațiile și publicațiile despre gheață sunt interpretate corect și aplicate corespunzător.</p> <p>Utilizarea imaginilor vizibile prin satelit și infraroșu</p> <p>Utilizarea hărților de analiză a gheții</p> <p>Coordonarea datelor meteorologice și oceanografice cu datele privind gheața</p> <p>Măsurătorile și observațiile privind condițiile meteorologice și starea gheții sunt corecte și adecvate pentru planificarea călătoriei în siguranță.</p>
	<p><i>Cunoștințe de bază privind performanța navei în ghețuri și temperatură scăzută a aerului:</i></p> <p>.1 caracteristicile navei .2 tipuri de nave, modele de corp navă .3 cerințe tehnice pentru operarea prin ghețuri .4 cerințe de ranforsare navă pentru navigația prin ghețuri .5 limitările claselor de gheață</p>	<p>Examinarea și evaluarea dovezilor obținute din una sau mai multe din următoarele:</p> <p>.1 experiență aprobată de serviciu la bord .2 experiență aprobată la bordul unei nave școală .3 instruire aprobată pe simulator, acolo unde este cazul .4 program aprobat de instruire</p>	<p>Identificarea caracteristicilor și limitărilor navei în condiții diferite de gheață și impactul mediului rece</p> <p>Procedurile sunt făcute pentru evaluarea riscurilor înainte de a intra în zona cu gheață.</p> <p>Conștientizarea înghețării apei dulci de balast în tancurile de balast</p> <p>Acțiunile sunt efectuate în conformitate cu principiile și procedurile acceptate pentru</p>

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
	<p>.6 pregătirea pentru iernat și pregătirea navei, inclusiv puntea și motorul</p> <p>.7 performanța sistemului la temperaturi joase</p> <p>.8 limitările echipamentului și a mașinilor în condiții de gheață și temperatură scăzută a aerului</p> <p>.9 monitorizarea presiunii gheții asupra corpului navei</p> <p>.10 priza de apă de mare, priza de apă, izolație suprastructură și sisteme speciale</p>		<p>pregătirea navei și a echipajului pentru operațiunile din zonele cu gheață și temperatură scăzută a aerului. Comunicările sunt clare, concise și eficiente în orice moment într-un mod marinăresc.</p>
	<p><i>Cunoștințe de bază și capacitatea de a opera și de a manevra o navă prin ghețuri:</i></p> <p>.1 viteza de siguranță în prezența gheții și a aisbergurilor</p> <p>.2 monitorizarea rezervoarelor de balast</p> <p>.3 operațiuni de încărcare în apele polare</p> <p>.4 cunoașterea sarcinilor motorului și a problemelor de răcire</p> <p>.5 proceduri de siguranță în timpul navigației prin ghețuri</p>	<p>Examinarea și evaluarea dovezilor obținute din una sau mai multe din următoarele:</p> <p>.1 experiență aprobată de serviciu la bord</p> <p>.2 experiență aprobată la bordul unei nave școală</p> <p>.3 instruire aprobată pe simulator, acolo unde este cazul</p> <p>.4 program aprobat de instruire</p>	<p>Codul polar și Manualul pentru operare în ape polare sunt utilizate pentru a determina corect procedurile recomandate pentru încărcarea/descărcarea mărfurilor și/sau imbarcarea/debarcarea pasagerilor la temperaturi scăzute, monitorizarea formării gheții în apa de balast, monitorizarea temperaturilor motorului, menținerea unui cart la ancoră în ghețuri și navigarea în apropierea de ghețuri.</p> <p>Interpretarea și analiza informațiilor de la radar sunt în conformitate cu procedurile de supraveghere cu atenție specială în ceea ce privește identificarea caracteristicilor periculoase ale gheții.</p> <p>Informațiile obținute din hărțile de navigație, inclusiv hărțile electronice și publicații, sunt relevante, evaluate, interpretate corect și aplicate corespunzător.</p> <p>Metoda principală de determinare a poziției este frecvent utilizată și cea mai potrivită pentru condițiile predominante și navigației prin gheață.</p> <p>Verificările și testele de performanță ale sistemelor de navigație și de comunicație respectă recomandările pentru operarea la latitudine mare și temperatură scăzută a aerului.</p>

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
Monitorizarea și asigurarea conformității cu cerințele legislative	<p><i>Cunoaștere de bază privind aspectele normative:</i></p> <p>.1 Tratatul asupra Antarcticii și Codul polar</p> <p>.2 rapoartele privind accidentele navelor în apele polare</p> <p>.3 standardele OMI pentru operarea în zone îndepărtate</p>	<p>Examinarea și evaluarea dovezilor obținute din una sau mai multe din următoarele:</p> <p>.1 experiență aprobată de serviciu la bord</p> <p>.2 experiență aprobată la bordul unei nave școală</p> <p>.3 instruire aprobată pe simulator, acolo unde este cazul</p> <p>.4 program aprobat de instruire</p>	<p>Părțile relevante din Manualul pentru operare în apele polare sunt identificate și aplicate. Comunicarea este în conformitate cu procedurile standard locale/regionale și internaționale. Cerințele legislative referitoare la regulile, codurile și practicile relevante sunt identificate.</p>
Aplicarea practicilor sigure de lucru, răspunderea în situații de urgență	<p><i>Cunoaștere de bază privind pregătirea echipajului, condițiile de lucru și de siguranță:</i></p> <p>.1 recunoașterea limitelor privind disponibilitatea și responsabilitatea serviciilor de căutare și salvare, inclusiv zona maritimă A4 și limita facilităților sale de comunicații SAR</p> <p>.2 cunoașterea planificării de urgență</p> <p>.3 cum să stabilească și să pună în aplicare proceduri de lucru sigure pentru echipaje specifice mediilor polare, cum ar fi temperaturile scăzute, suprafețele acoperite cu gheață, echipamentele individuale de protecție, utilizarea sistemului „buddy” și limitările timpului de lucru</p> <p>.4 recunoașterea pericolelor când echipajele sunt expuse la temperaturi scăzute</p> <p>.5 factorii umani, inclusiv oboseala la frig, aspecte medicale de prim ajutor, bunăstarea echipajului</p> <p>.6 cerințe de supraviețuire, inclusiv utilizarea echipamentului individual de supraviețuire și echipamentul colectiv de supraviețuire</p> <p>.7 cunoașterea celor mai comune avarii produse la corp și echipamente și cum pot fi acestea evitate</p> <p>.8 depunerea de gheață pe suprastructura punții, inclusiv efectul asupra stabilității și asietei;</p> <p>.9 prevenirea și îndepărtarea gheții, inclusiv a factorilor de acumulare</p> <p>.10 recunoașterea problemelor de oboseală datorate zgomotului și vibrațiilor</p> <p>.11 identificarea nevoilor suplimentare de resurse, cum ar fi combustibilul, alimentele și îmbrăcămintea suplimentară</p>	<p>Examinarea și evaluarea dovezilor obținute din una sau mai multe din următoarele:</p> <p>.1 experiență aprobată de serviciu la bord</p> <p>.2 experiență aprobată la bordul unei nave școală</p> <p>.3 instruire aprobată pe simulator, acolo unde este cazul</p> <p>.4 program aprobat de instruire</p>	<p>Identificarea și acțiunile inițiale luate la conștientizarea situațiilor de pericol pentru navă și fiecare membru al echipajului. Acțiunile se desfășoară în conformitate cu Manualul pentru operare în apele polare, principiile și procedurile acceptate pentru a garanta siguranța operațiunilor și pentru a evita poluarea mediului marin. Sunt observate practicile de lucru sigure și echipamentele adecvate de siguranță și de protecție sunt utilizate corect în orice moment. Acțiunile de răspuns sunt în conformitate cu planurile stabilite și sunt adecvate situației și naturii urgenței. Cerințele legislative referitoare la regulile, codurile și practicile relevante sunt identificate și aplicate corect. Echipamentul adecvat pentru siguranță și protecție este utilizat corect. Defectele și avariile sunt detectate și raportate corespunzător.</p>

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
Asigurarea conformității cu cerințele prevenirii poluării și prevenirea riscurilor pentru mediu	<p><i>Cunoaștere de bază privind factorii și reglementările de mediu:</i></p> <p>.1 identificarea zonelor maritime deosebit de sensibile la deversări</p> <p>.2 identificarea zonelor unde navigația este interzisă sau ar trebui evitată</p> <p>.3 zonele speciale definite în MARPOL</p> <p>.4 recunoașterea limitărilor echipamentului de control al deversărilor de petrol</p> <p>.5 plan de gestionare a volumului crescut de gunoi, apă santină, ape uzate etc.</p> <p>.6 lipsa infrastructurii</p> <p>.7 deversarea de petrol și poluarea în zonele cu ghețuri, inclusiv consecințele</p>	<p>Examinarea și evaluarea dovezilor obținute din una sau mai multe din următoarele:</p> <p>.1 experiență aprobată de serviciu la bord</p> <p>.2 experiență aprobată la bordul unei nave școală</p> <p>.3 instruire aprobată pe simulator, acolo unde este cazul</p> <p>.4 program aprobat de instruire</p>	<p>Cerințele legislative referitoare la regulile, codurile și practicile relevante sunt identificate. Limitele de deversare a navei specificate în Codul polar sunt identificate/selectate corect.</p> <p>Manualul pentru operare în apele polare/Planul de gestionare a deșeurilor se aplică în mod corect pentru a determina limitările privind deversările navelor și planurile de depozitare a deșeurilor.</p> <p>Referințele care furnizează detalii despre zonele care trebuie evitate, cum ar fi refugiile pentru animalele sălbatice, parcurile de patrimoniu ecologic, căile de migrație etc. (MARPOL, Tratatul asupra Antarcticii etc.); sunt identificate.</p> <p>Factorii care trebuie luați în considerare pentru a gestiona fluxul de deșeurii în timpul voiajelor polare sunt identificați.</p>

Tabelul A-V/4 -2

Specificarea standardului minim de competență în pregătirea nivel avansat pentru navele care operează în apele polare

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
Planificarea și efectuarea unui voiaj în apele polare	<p><i>Cunoaștere despre planificarea și raportarea voiajului:</i></p> <p>.1 surse de informare</p> <p>.2 regimuri de raportare în apele polare</p> <p>.3 stabilirea unei rute sigure și planificarea trecerii pentru a evita gheața, unde este posibil</p> <p>.4 capacitatea de a recunoaște restricțiile din informațiile și hărțile hidrografice în regiunile polare și dacă informațiile sunt potrivite pentru navigarea în siguranță</p> <p>.5 abaterea și modificarea planificării trecerii datorate condițiilor dinamice de gheață</p>	<p>Examinarea și evaluarea dovezilor obținute din una sau mai multe din următoarele:</p> <p>.1 experiență aprobată de serviciu la bord</p> <p>.2 experiență aprobată la bordul unei nave școală</p> <p>.3 instruire aprobată pe simulator, acolo unde este cazul</p> <p>.4 program aprobat de instruire</p>	<p>Echipamentul, hărțile și publicațiile nautice necesare voiajului sunt enumerate și corespunzătoare efectuării în siguranță a voiajului. Motivele pentru alegerea rutei planificate sunt susținute de realitățile obținute din surse și publicații relevante, date statistice și limitări ale sistemelor de comunicare și navigare. Planul de voiaj a identificat în mod corect regimurile de reglementare relevante pentru apele polare și necesitatea de asistență pentru pilotajul prin ghețuri și/sau a unui spărgător de gheață.</p>

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
	<p><i>Cunoștințe despre limitările echipamentului:</i></p> <p>.1 înțelegerea și identificarea riscurilor asociate cu ajutoarele terestre limitate la navigarea în regiunile polare</p> <p>.2 înțelegerea și recunoașterea erorilor compasului la latitudine mare</p> <p>.3 înțelegerea și identificarea limitărilor diferențierii dintre obiectivele radar și semnalele parazitare cauzate de gheață</p> <p>.4 înțelegerea și recunoașterea limitărilor sistemelor electronice de determinare a poziției la latitudine mare</p> <p>.5 înțelegerea și recunoașterea limitărilor nautice din hărțile și cărțile-pilot</p> <p>.6 înțelegerea și recunoașterea limitărilor sistemelor de comunicare</p>		<p>Toate pericolele potențiale de navigație sunt identificate cu precizie.</p> <p>Calculule referitoare la poziții, cursuri, distanțe și timp sunt corecte și respectă standardele de precizie aprobate pentru echipamentul de navigație.</p>
<p>Gestionarea operării în siguranță a navelor care operează în apele polare</p>	<p><i>Cunoștințe și capacitatea de a opera și manevra o navă în ghețuri:</i></p> <p>.1 pregătirea și evaluarea riscurilor înainte de a se apropia de ghețuri, inclusiv prezența aisbergurilor și luând în considerare vântul, întunericul, hula, ceața și presiunea gheții</p> <p>.2 conducerea comunicărilor cu un spărgător de gheață și alte nave din zonă și cu Centrele de coordonare a operațiunilor de salvare</p> <p>.3 înțelegerea și descrierea condițiilor de intrare și ieșire în siguranță în și dinspre ghețuri sau apă liberă, cum ar fi canale sau crevase, evitând aisbergurile și condițiile de gheață periculoasă și menținerea unei distanțe sigure față de aisberguri</p> <p>.4 înțelegerea și descrierea procedurilor de spargere a gheții, inclusiv spargerea gheții de nave cu corp simplu sau dublu</p> <p>.5 recunoașterea și determinarea necesității creșterii echipei cartului de navigație în funcție de condițiile de mediu, echipamentul navei și clasa de gheață a navei</p> <p>.6 recunoașterea prezentării diferitelor condiții de gheață pe măsură ce apar pe radar</p> <p>.7 înțelegerea terminologiei și a comunicărilor cu convoiul cu spărgător de gheață și urmărirea direcției spărgătorului de gheață și deplasarea în convoi</p>	<p>Examinarea și evaluarea dovezilor obținute din una sau mai multe din următoarele:</p> <p>.1 experiență aprobată de serviciu la bord</p> <p>.2 experiență aprobată la bordul unei nave școală</p> <p>.3 instruire aprobată pe simulator, acolo unde este cazul</p> <p>.4 program aprobat de instruire</p>	<p>Toate deciziile privind navigația în zonă cu gheață se bazează pe o evaluare corectă a manevrării navei și a caracteristicilor motorului navei, precum și a forțelor preconizate în timpul navigației în apele polare.</p> <p>Demonstrarea abilităților de comunicare, solicitare rută în zona cu gheață, trasare și începere voiaj prin zona cu gheață.</p> <p>Toate pericolele potențiale din zona cu gheață sunt identificate corect.</p> <p>Toate deciziile privind operațiunile de ancorare, încărcare și balastare se bazează pe o evaluare corectă a manevrării navei și a caracteristicilor motorului navei, precum și a forțelor preconizate și sunt în conformitate cu recomandările Codului polar și cu acordurile internaționale aplicabile.</p> <p>Înaintarea unei nave în zona cu gheață și manevrarea navei în zona cu concentrație moderată de gheață (între 1/10 și 5/10) sunt demonstrate în condiții de siguranță.</p>

Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4
Competența	Cunoaștere, înțelegere și competență	Metode pentru demonstrarea competenței	Criterii pentru evaluarea competenței
	<p>.8 înțelegerea metodelor de evitare a blocării și eliberării navei din ghețuri, precum și consecințele blocării</p> <p>.9 înțelegerea remorcării și salvării în zonele cu gheață, inclusiv riscurile asociate cu operarea</p> <p>.10 manevrarea navei în diferite concentrații și acoperiri de gheață, inclusiv riscurile asociate cu navigația între ghețuri, de exemplu, evitarea rotirii și întoarcerii simultane</p> <p>.11 utilizarea diferitelor tipuri de sisteme de propulsie și de cârma, inclusiv limitări pentru a evita avariile în timpul operării în ghețuri</p> <p>.12 utilizarea sistemelor de bandă și asietă, pericolele legate de înghețare pentru balast și asietă</p> <p>.13 intrarea și ieșirea în/din apele acoperite cu gheață, inclusiv pericolele asociate cu operarea și tehnicile diferite de intrare și ieșire în condiții de siguranță în/din apele acoperite cu gheață</p> <p>.14 ancorarea în condiții de gheață, inclusiv pericolele la sistemul de ancorare — acoperirea cu gheață a nării de ancoră și a instalației de ancorare</p> <p>.15 recunoaște condițiile care influențează vizibilitatea în zona polară și poate da indicații despre condițiile locale de gheață și apă, inclusiv fumul de mare, sclipirea de apă, sclipirea de gheață și refracția</p>		<p>Înaintarea unei nave în zona de gheață și manevrarea navei în zona cu concentrație densă de gheață (între 6/10 și 10/10) sunt demonstrate în condiții de siguranță. Operațiunile sunt planificate și efectuate în conformitate cu regulile și procedurile stabilite pentru a asigura siguranța operării și de a evita poluarea mediului marin.</p> <p>Siguranța navigației este menținută prin strategia de navigație și prin reglarea vitezei și direcției navei prin diferite tipuri de gheață. Acțiunile care permit utilizarea sistemului de ancorare la temperaturi scăzute sunt înțelese. Acțiunile sunt efectuate în conformitate cu principiile și procedurile acceptate de pregătire a remorcării cu un spărgător de gheață, incluzând remorcajul prin împingere.</p>
<p>Menținerea siguranței echipajului și pasagerilor navei și a condițiilor de operare ale sistemelor de salvare, de stingere a incendiilor și a altor sisteme de siguranță</p>	<p><i>Cunoștințe de siguranță:</i></p> <p>.1 înțelegerea procedurilor și tehnicilor de abandon ale navei și supraviețuire pe gheață și în apele acoperite de gheață</p> <p>.2 recunoașterea limitărilor sistemelor de stingere a incendiilor și a dispozitivelor de salvare, datorate temperaturilor scăzute ale aerului</p> <p>.3 înțelegerea preocupărilor speciale de efectuare a exercițiilor în situații de urgență în zona cu gheață și temperaturi scăzute</p> <p>.4 înțelegerea preocupărilor speciale legate de răspuns în caz de urgență în zona cu gheață și la temperaturi scăzute ale aerului și ale apei</p>	<p>Examinarea și evaluarea dovezilor obținute din una sau mai multe din următoarele:</p> <p>.1 experiență aprobată de serviciu la bord</p> <p>.2 experiență aprobată la bordul unei nave școală</p> <p>.3 instruire aprobată pe simulator, acolo unde este cazul</p> <p>.4 program aprobat de instruire</p>	<p>Măsurile de răspuns sunt în concordanță cu planurile și procedurile stabilite și sunt adecvate situației și naturii situației de urgență.”</p>

## ORGANIZAȚIA MARITIMĂ INTERNAȚIONALĂ

STCW.6/Circ.12  
25 noiembrie 2016**Amendamente la Partea B din Codul privind pregătirea,  
brevetarea/atestarea și efectuarea serviciului de cart (Codul STCW)**

1 Comitetul de siguranță maritimă, la a nouăzeci și șaptea sesiune a sa (între 21 și 25 noiembrie 2016), a adoptat următoarele amendamente la partea B din Codul STCW.

2 După ce a adoptat, prin rezoluțiile MSC.416(97) și MSC.417(97) amendamente la Convenția STCW și la partea A din Codul STCW, Comitetul a decis că amendamentele la partea B din Codul STCW vor intra în vigoare la aceeași dată, și anume, la 1 iulie 2018.

3 Tabelul B-I/2 din secțiunea B-I/2 se înlocuiește cu următorul:

## „Tabelul B-I/2

Lista certificatelor sau a documentelor justificative solicitate în temeiul Convenției STCW

Lista de mai jos identifică toate certificatele sau documentele justificative descrise în Convenție, care autorizează titularul să îndeplinească anumite funcții la bordul navelor. Certificatele sunt conform cerințelor regulii I/2 în ceea ce privește limba de redactare și disponibilitatea lor în forma originală.

Lista, de asemenea, face referire la regulile relevante și cerințele pentru atestare, înregistrare și reconfirmare.

Regula	Tip de certificat și descriere sumară	Atestatul confirmă recunoașterea unui certificat <sup>1</sup> .	Cerințe de înregistrare <sup>2</sup>	Reconfirmare a unui certificat <sup>3</sup>
II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6, IV/2, VII/2	Certificat de competență — pentru comandanți, ofițeri și operatori radio GMDSS	Da	Da	Da
II/4, III/4, VII/2	Certificat de aptitudini — pentru personalul nebrevetat corespunzător certificat pentru a fi parte din cartul de navigație sau de mașini	Nu	Da	Nu
II/5, III/5, III/7, VII/2	Certificat de aptitudini — pentru personalul nebrevetat corespunzător certificat ca personal nebrevetat calificat punte, personal nebrevetat calificat mașină sau personal nebrevetat electrician	Nu	Da	Nu
V/1-1, V/1-2	Certificat de aptitudini sau atestat al unui certificat de competență — pentru comandanții și ofițerii de pe nave de transport produse petroliere, chimice sau gaze lichefiate	Da	Da	Da
V/1-1, V/1-2	Certificat de aptitudini — pentru personalul nebrevetat de pe nave de transport produse petroliere, chimice sau gaze lichefiate	Nu	Da	Nu
V/2	Documente justificative — instruire pentru comandanți, ofițeri, personal nebrevetat și alt personal care servește pe navele de pasageri	Nu	Nu	Nu <sup>4</sup>
V/3	Certificat de aptitudini — instruire pentru comandanți, ofițeri, personal nebrevetat și alt personal de pe navele care fac obiectul Codului IGF	Nu	Da	Da <sup>8</sup>
V/4	Certificat de aptitudini — pentru comandanții și ofițerii de pe navele care operează în ape polare	Nu	Da	Da
VI/1	Certificat de aptitudini <sup>5</sup> — instruire de bază	Nu	Da	Da <sup>6</sup>
VI/2	Certificat de aptitudini <sup>5</sup> — ambarcațiuni de supraviețuire, bărci de salvare și șalupe rapide de salvare	Nu	Da	Da <sup>6</sup>
VI/3	Certificat de aptitudini <sup>5</sup> — stingerea incendiilor — nivel avansat	Nu	Da	Da <sup>6</sup>
VI/4	Certificat de aptitudini <sup>5</sup> — primul ajutor medical și asistență medicală	Nu	Da	Nu
VI/5	Certificat de aptitudini — ofițer însărcinat cu securitatea navei	Nu	Da	Nu
VI/6	Certificat de aptitudini <sup>7</sup> — instruire de conștientizare în ceea ce privește securitatea sau instruire în ceea ce privește securitatea pentru navigatorii desemnați cu sarcini de securitate	Nu	Da	Nu

## NOTE:

1 *Atestatul care confirmă recunoașterea unui certificat* înseamnă atestat emis în conformitate cu paragraful 7 din regula I/2.

2 *Cerințe de înregistrare* înseamnă acea parte a registrului sau registrelor în conformitate cu paragraful 14 din regula I/2.

3 *Reconfirmarea unui certificat* înseamnă dovedirea continuității competenței profesionale în conformitate cu regula I/11 sau menținerea standardelor de competență necesare, în conformitate cu secțiunile A-V/3 și de la A-VI/1 la A-VI/3, după caz.

4 Conform cerințelor paragrafului 4 din regula V/2, navigatorii care au terminat instruirea în «managementul colectivităților umane», «managementul situațiilor de criză și comportament uman» sau «siguranța pasagerilor, a mărfii și integritatea corpului navei» trebuie, la intervale care nu depășesc cinci ani, să efectueze un curs de perfecționare corespunzător sau să dovedească faptul că au atins standardele de competență necesare în cursul ultimilor cinci ani.

<sup>5</sup> Certificatele de competență emise în conformitate cu regulile II/1, II/2, II/3, III/1, III/2, III/3, III/6 și VII/2 includ cerințele de competență în «instruirea de bază», «ambarcațiune de supraviețuire și bărci de salvare, altele decât șalupele rapide de salvare», «stingerea incendiilor — nivel avansat» și «primul ajutor medical», prin urmare, titularii certificatelor de competență menționate nu trebuie să aibă la ei Certificate de aptitudini pentru a demonstra acele competențe din capitolului VI.

<sup>6</sup> În conformitate cu secțiunile A-VI/1, A-VI/2 și A-VI/3, navigatorii vor trebui să furnizeze dovezi că au menținut standardele de competență cerute, la fiecare cinci ani.

<sup>7</sup> În cazul în care instruirea pentru conștientizarea privind aspectele de securitate sau instruirea privind sarcinile desemnate pe securitate nu este inclusă în calificarea pentru certificatul care urmează a fi emis.

<sup>8</sup> În conformitate cu regula V/3, navigatorii trebuie, la intervale care nu depășesc cinci ani, să efectueze un curs de perfecționare corespunzător sau să dovedească faptul că au atins standardele de competență necesare în cursul ultimilor cinci ani.”

4 În secțiunea B-I/14, după paragraful existent 2 se adaugă un nou paragraf 3 și paragrafele se renumerează în consecință:

„3 Instruirea de familiarizare cerută de paragraful 4 din secțiunea A-I/14 ar trebui să asigure cel puțin realizarea abilităților care sunt adecvate funcției și sarcinilor și responsabilităților ce urmează a fi îndeplinite, după cum urmează:

*Design și limitări operaționale*

.1 Capacitatea de a înțelege în mod corespunzător și de a respecta orice restricții de exploatare impuse pe navă și să înțeleagă și să aplice restricții de performanță, inclusiv limitări de viteză în condiții meteorologice nefavorabile, care sunt destinate să mențină siguranța vieții, a navei și a mărfii.

*Legislație, coduri și acorduri care afectează navele de pasageri*

.2 Capacitatea de a înțelege și de a aplica cerințele internaționale și naționale pentru navele de pasageri, relevante pentru nava în cauză și sarcinile care urmează a fi efectuate.”

---

---

EDITOR: GUVERNUL ROMÂNIEI



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.73, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948493 092445